

# EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

---

*Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon*

**2004/0153(COD)**

28.1.2005

## **ARVAMUS**

Esitaja: naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon

Saaja: kultuuri- ja hariduskomisjon

Teema: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuse ettepanek, millega luuakse hariduse ja elukestva õppe ühtne tegevusprogramm (KOM(2004)0474 – C6-0095/2004 – 2004/0153(COD))

Arvamuse koostaja: Anneli Jäätteenmäki

PA\_Leg

## JUSTIFICATION SUCCINCTE

Le rapporteur pour avis se félicite de l'initiative de la Commission de proposer un programme d'action intégré dans le domaine de l'éducation et de la formation tout au long de la vie qui agrège tous les programmes existants, afin de contribuer au développement d'une société avancée reposant sur le savoir pour réaliser les objectifs de Lisbonne. Le système éducatif doit faire face à des défis majeurs, à savoir l'évolution démographique, le vieillissement de la population active et, simultanément, des efforts à consentir pour élever le niveau de l'emploi.

La position des femmes sur le marché du travail est liée à leur position dans le système d'éducation et de formation. Des différences importantes demeurent entre hommes et femmes sur le marché du travail, comme par exemple les différences de rémunération, qui découlent fréquemment des inégalités caractérisant les systèmes d'éducation et de formation en Europe. Plus de 60 % des nouveaux emplois créés entre 1995 et 2000 l'ont été dans le secteur de la haute technologie. Les femmes sont sous-représentées dans des domaines tels que la recherche et la technologie, qui jouent un rôle important dans la mise en place de l'économie compétitive, dynamique et reposant sur le savoir que définissent les objectifs de Lisbonne. Des stratégies doivent être élaborées pour renforcer la participation et la présence de femmes à tous les niveaux de l'éducation dans ce domaine. Il convient de collecter et de ventiler par genre des statistiques dans le domaine scientifique, telles que le financement de la recherche ou la représentation des femmes dans les universités et les centres de recherche, afin de définir des moyens efficaces de créer l'égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les systèmes d'éducation et de formation en Europe.

### **Égalité d'accès à l'éducation**

L'éducation et la formation concernent directement les citoyens et, pour un grand nombre d'entre eux participant au programme, c'est la première fois qu'ils entrent en contact avec l'Union européenne, un État membre ou un pays candidat. Étudier ou suivre une formation à l'étranger constitue un excellent moyen d'apprendre une autre langue et une autre culture, et le programme offre la possibilité de comprendre la diversité de l'Union européenne et de ses voisins. C'est pourquoi un programme en matière d'éducation et de formation tout au long de la vie agrégeant tous les programmes existants est important non seulement pour assurer la croissance économique, mais également, et plus encore, pour réaliser l'intégration au sein de l'Union européenne.

Le programme doit être accessible à tous et accorder une attention particulière aux catégories insuffisamment représentées dans l'éducation et la formation. Il doit permettre aux réseaux d'agences nationales de définir les catégories confrontées à des difficultés spécifiques dans l'accès à l'éducation et à la formation, à savoir les enseignants aux besoins particuliers, les personnes handicapées, les immigrants et les personnes vivant en-dessous du seuil de pauvreté. Trop fréquemment, le niveau d'éducation des enfants est hérité des parents, et l'un des principaux objectifs doit être d'encourager l'éducation et la formation indépendamment du contexte social. La connaissance d'une langue est la clé permettant de s'intégrer dans une nouvelle société. Le rapporteur pour avis souhaite rappeler aux États membres qu'il est important de reconnaître le lien capital existant entre l'apprentissage d'une langue et l'intégration dans une nouvelle société et invite les États membres à améliorer l'enseignement des langues proposé aux immigrants.

La promotion de la connaissance des langues européennes est un objectif qui mérite l'attention. Le Conseil européen qui s'est tenu à Barcelone en 2002 a défini comme objectif l'enseignement d'au moins deux langues étrangères dès un âge très précoce.

Un soutien renforcé doit être accordé aux régions géographiquement défavorisées. L'égalité entre régions doit être accrue. L'éducation et la recherche sont à développer en se concentrant sur la mise en valeur des atouts et des caractéristiques spécifiques des régions.

### **Formes flexibles d'éducation**

Le rapporteur pour avis invite les États membres à examiner les différentes formes d'éducation existant dans chaque pays, afin de définir les systèmes d'éducation et de formation correspondant à une société moderne. Pour créer les possibilités, pour toutes les catégories de la population, d'accéder à l'éducation, il convient absolument de ne pas oublier que la majorité des travailleurs à temps partiel dans l'Union européenne sont des femmes. Il est par conséquent important, particulièrement pour les femmes, qu'il existe des possibilités de formation par voie électronique et d'études à temps partiel.

### **Participation de pays tiers**

Le programme est ouvert à la participation de pays tiers, et le rapporteur pour avis souhaite attirer l'attention sur l'importance de cette possibilité pour l'avenir de l'Union européenne. Tout le monde peut y gagner, si des pays tels que la Turquie ou les pays des Balkans occidentaux bénéficient de ce type de stratégie de préadhésion, et c'est une grande chance pour les ressortissants de l'Union européenne de pouvoir participer aux programmes d'éducation et de formation en-dehors de l'UE des vingt-cinq. Le rapporteur pour avis invite instamment la Commission et les États membres à veiller à ce que la participation des pays tiers soit pleine et entière.

## **MUUDATUSETTEPANEKUD**

Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon palub lisada vastutaval kultuuri- ja hariduskomisjonil oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Euroopa Komisjoni ettepanek<sup>1</sup>

Parlamendi muudatusettepanekud

Muudatusettepanek 1  
Põhjendus 7 a (uus)

***7 a) Arenenud teadmisteühiskonnal on oluline roll arengu ja tööhõive määra kasvus. Haridus ja koolitus on Euroopa Liidu peamised prioriteedid Lissabonis***

<sup>1</sup> ELTs seni avaldamata.

*seatud eesmärkide saavutamisel.*

Muudatusettepanek 2  
Põhjendus 13 a (uus)

***13 a) 23. septembri 2002. aasta Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 2002/73/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 76/207/EMÜ meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta seoses töö saamise, kutseõppe ja edutamisega ning töötingimustega\*, sätestatakse igasuguse ja igatasemelise kutsenõustamise kättesaadavuse nõue.***

---

*\* EÜT L 269, 5.10.2002, lk 15.*

Muudatusettepanek 3  
Põhjendus 16 a (uus)

***16 a) Riikidevahelise koostöö jätkamine ning haridus- ja koolituselase liikuvuse suurendamine aitaksid kaasa hariduse ning koolituse taseme parandamisele Euroopa Liidus.***

Muudatusettepanek 4  
Põhjendus 17 a (uus)

***17 a) Arvestades Lissabonis seatud eesmärki tõsta naiste tööhõive määr 2010. aastaks üle 60% ja asjaolu, et sooline ebavõrdsus tööturul on jätkuvalt kõrge, tuleb edendada noorte naiste karjäärivalikute mitmekesisust, lihtsustada naiste juurdepääsu elukestvatele õppele, eriti arvutiõppele, ning tagada naiste osalus igatasemelises hariduses ja koolituses.***

Muudatusettepanek 5  
Põhjendus 24

24) Vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklile 3 peab ühendus

24) Vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklile 3 peab ühendus

kõikides oma tegevustes kaotama meeste ja naiste ebavõrdsuse ning edendama võrdõiguslikkust.

kõikides oma tegevustes kaotama meeste ja naiste ebavõrdsuse ning edendama võrdõiguslikkust. ***Eesmärgiks tuleb võtta naiste osaluse parandamine tööturul. Edendama peab naiste juurdepääsu vastutusrikastele aladele ja töökohtadele.***

Muudatusettepanek 6  
Põhjendus 26 a (uus)

***26 a) Erilist tähelepanu tuleks pöörata Euroopa haridus- ja koolitussüsteemides alaesindatud rühmadele.***

Muudatusettepanek 7  
Artikli 1 lõige 2

2. Ühtse programmi üldine eesmärk on ***edendada hariduse ja elukestva õppe abil ühenduse kui arenenud teadmisteühiskonna arengut***, mida iseloomustab säästev majandusareng, suurem arv paremaid töökohti ning suurem sotsiaalne ühtekuuluvus, tagades samal ajal tulevastele põlvkondadele hea keskkonnakaitse. Eelkõige on programmi eesmärk ühenduse haridus- ja koolitussüsteemide vahel toimuva vahetuse, koostöö ja liikuvuse soodustamine, et nendest süsteemidest kujuneksid kvaliteedinäitajad maailma tasemel.

2. Ühtse programmi üldine eesmärk on ***teravdada ja tugevdada meie teadmiste pideva muutumise ja laienemise teadvustamist Euroopa ühiskonnas. Ühendus kui arenenud teadmisteühiskond***, mida iseloomustab säästev majandusareng, suurem arv paremaid töökohti ning suurem sotsiaalne ühtekuuluvus, ***saab areneda vaid hariduse ja elukestva õppe abil, pöörates erilist tähelepanu soolisele aspektile igasugustes ja igatasemelistes haridus- ja koolitussüsteemides***, tagades samal ajal tulevastele põlvkondadele hea keskkonnakaitse. Eelkõige on programmi eesmärk ühenduse haridus- ja koolitussüsteemide vahel toimuva vahetuse, koostöö ja liikuvuse soodustamine, et nendest süsteemidest kujuneksid kvaliteedinäitajad maailma tasemel.

Muudatusettepanek 8  
Artikli 1 lõike 3 punkt c

c) tugevdada hariduse ja elukestva õppe panust isiklikku arengusse, sotsiaalsesse ühtekuuluvusse, kodanike aktiivsusesse, soolisesse võrdõiguslikkusesse ja

c) tugevdada hariduse ja elukestva õppe panust isiklikku arengusse, sotsiaalsesse ühtekuuluvusse, kodanike aktiivsusesse, soolisesse võrdõiguslikkusesse – ***kaotades***

erivajadustega inimeste osalusse;

**sugude stereotüübid ühiskonnas** – ja erivajadustega inimeste osalusse;

Muudatusettepanek 9  
Artikli 1 lõike 3 punkt c a (uus)

**c a) tagada kõikidele juurdepääs elukestva õppe võimalustele ning võtta kõige ebasoodsamas olukorras olevatele inimestele (üksikvanemad, lapsehooldus- või perepuhkusel olevad mehed ja naised, sisserändajad ning kõrvalistel aladel, maapiirkondades või vaesuses elavad naised ja mehed) suunatud erimeetmeid;**

Muudatusettepanek 10  
Artikli 1 lõike 3 punkt e

e) aidata kaasa kõikides vanustes inimeste hariduses ja elukestvas õppes osalemise suurendamisele;

e) aidata kaasa kõikides vanustes inimeste hariduses ja elukestvas õppes osalemise suurendamisele, **pöörates erilist tähelepanu Euroopa haridus- ja koolitussüsteemides alaesindatud rühmadele, samuti rühmadele, kellel on väiksem juurdepääs tööturule, eriti naistele;**

Muudatusettepanek 11  
Artikli 1 lõike 3 punkt f

f) edendada keeleõpet ja **keelelist mitmekesisust;**

f) edendada keeleõpet ja **keelte kasutamist, et tagada keeleline mitmekesisus;**

Muudatusettepanek 12  
Artikli 1 lõike 3 punkt i

i) kasutada ära tulemusi, uuenduslikke tooteid ja tegevusi ning vahetada häid tavasid ühtse programmiga seotud valdkondades.

i) kasutada ära tulemusi, uuenduslikke tooteid ja tegevusi ning vahetada häid tavasid ühtse programmiga seotud valdkondades, **et parimate tavade sõnastamise abil saaks parandada hariduse ja koolituse taset.**

Muudatusettepanek 13  
Artikli 1 lõike 3 punkt i a (uus)

*i a) tagada täielik sooline võrdõiguslikkus, samuti meeste ja naiste võrdne osalemine hariduse ning koolituse kõikides sektorites Euroopas.*

Muudatusettepanek 14  
Artikli 6 lõike 2 punkti b alapunkt vi a (uus)

*vi a) neil peavad olema piisavad teadmised soolise võrdõiguslikkuse järgimisest kõikides poliitikates ja nad peavad võtma vajalikke meetmeid soolise võrdõiguslikkuse järgimise kohaldamiseks oma töös;*

Muudatusettepanek 15  
Artikli 12 punkt d

d) *soodustades meeste ja naiste võrdõiguslikkust ja* toetades sool, rassil, etnilisel päritolul, religioonil, veendumustel, puudel, vanusel või seksuaalsel sättumusel põhineva diskrimineerimise kõikide avaldumisvormide kõrvaldamist;

d) toetades sool, rassil, etnilisel päritolul, religioonil, veendumustel, puudel, vanusel või seksuaalsel sättumusel põhineva diskrimineerimise kõikide avaldumisvormide kõrvaldamist;

Muudatusettepanek 16  
Artikli 12 punkt d a (uus)

*d a) edendades meeste ja naiste võrdõiguslikkust, parandades naiste osalust tööturul ning naiste juurdepääsu vastutusrikastele aladele ja töökohtadele ning kaotades soo stereotüübid ühiskonnas.*

Muudatusettepanek 17  
Artikli 18 punkt c

c) edendada *teise võõrkeele* õppimist;

c) edendada *võõrkeelte* õppimist;



Muudatusettepanek 18  
Artikli 32 punkt a

a) täiskasvanute haridusprogrammides osalevatele õppijatele;

a) täiskasvanute haridusprogrammides osalevatele õppijatele, ***pöörates erilist tähelepanu põhikvalifikatsioone mitte omavatele rahvastikurühmadele, eriti naistele;***

## MENETLUS

|   |  |
|---|--|
| <b>Pealkiri</b>   | Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuse ettepanek, millega luuakse hariduse ja elukestva õppe ühtne tegevusprogramm   |
| <b>Viited</b>   | KOM(2004)0474 - C6-0095/2004 - 2004/00153(COD)   |
| <b>Vastutav komisjon</b>  | CULT   |
| <b>Nõuandev komisjon</b><br>istungil teada andmise kuupäev          | FEMM<br>15.9.2004  |
| <b>Tõhustatud koostöö</b>   | ei   |
| <b>Arvamuse koostaja</b><br>nimetamise kuupäev                      | Anneli Jäätteenmäki<br>5.10.2004   |
| <b>Arutamine komisjonis</b>   | 25.11.2004    24.1.2005  |
| <b>Muudatuste vastuvõtmise kuupäev</b>                              | 25.1.2005  |
| <b>Lõpphääletuse tulemused</b>                                      | poolt:                    26<br>vastu:                    0<br>erapooletuid:           3   |
| <b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>                       | Edit Bauer, Emine Bozkurt, Maria Carlshamre, Ilda Figueiredo, Věra Flasarová, Lissy Gröner, Anneli Jäätteenmäki, Lívia Járóka, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Urszula Krupa, Pia Elda Locatelli, Astrid Lulling, Angelika Niebler, Siiri Oviir, Doris Pack, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Christa Prets, Marie-Line Reynaud, Teresa Riera Madurell, Raül Romeva i Rueda, Amalia Sartori, Eva-Britt Svensson, Britta Thomsen, Corien Wortmann-Kool, Anna Záborská |
| <b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed</b>                | Katerina Batzeli, Jillian Evans, Anna Hedh, Sophia in 't Veld, Elisabeth Jeggle, Karin Jöns, Christa Klaß, Karin Resetarits, Zuzana Roithová, Marta Vincenzi   |
| <b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed (art 178 lg 2)</b> | Kathy Sinnott  |